



L'Arche de Noé

# Noyan Tapan

Hebdomadaire

L'ESSENTIEL

Depuis le 4 Mai 1993



Narek Mkrtchian : Responsable stratégie

Propriétaire: Raymond Yezeguelian

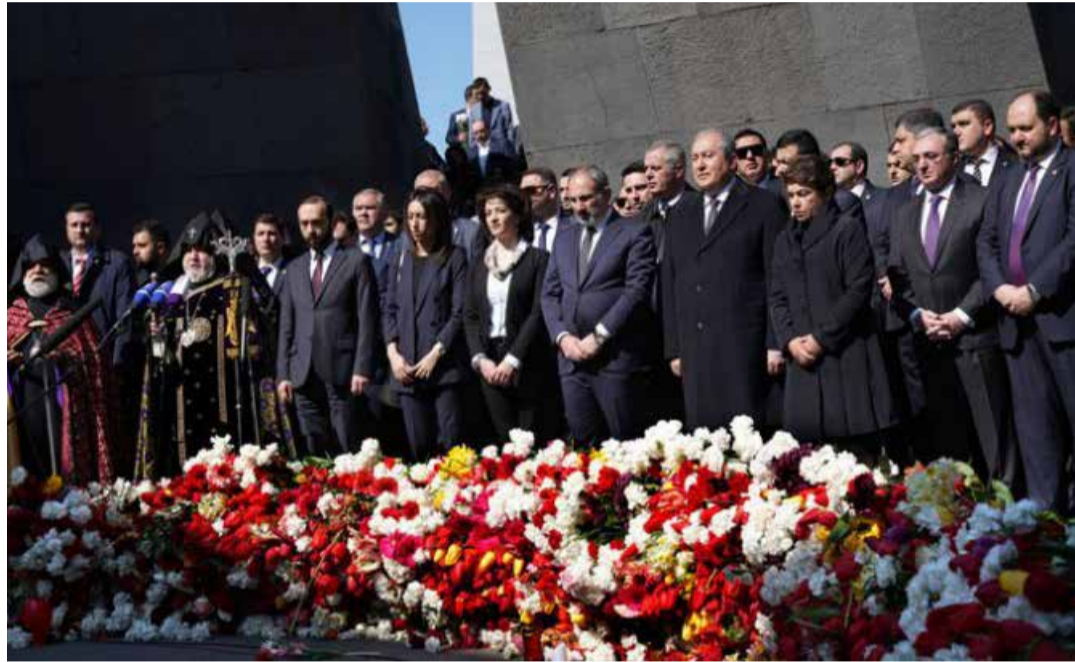
# 16 (1244)

27 AVRIL

2019



## L'Arménie commémore le 104e anniversaire du génocide des Arméniens



Le premier ministre Nikol Pachinian et le président Armen Sarkissian

**L'Arménie a commémoré le 104e anniversaire du génocide des Arméniens. Des centaines de milliers de personnes ont marché le 24 avril jusqu'au mémorial de Tsitsernakabert à Erevan afin de rendre hommage aux victimes du génocide. Comme toujours, la procession annuelle a commencé par une prière devant la flamme.**



Georges Képénékian, Vice-président de la Métropole, premier adjoint au Maire de Lyon, et Hayk Maroutian, Maire d'Érévan



Au milieu Jonathan Lacôte, Ambassadeur de France en Arménie et Jean-Marc Lavest Recteur de l'UFAR

## La France commémore officiellement le génocide des Arméniens



**Le Premier ministre Édouard Philippe a présidé à Paris la première commémoration officielle du génocide arménien de 1915. Cette «journée nationale» était une promesse de campagne d'Emmanuel Macron.**

**Si la France reconnaît le génocide arménien depuis 2001, Emmanuel Macron a décidé tout récemment que ce 24 avril serait dédié à la commémoration du génocide.**

**«Chaque année, à cette date, une cérémonie est organisée à Paris», peut-on lire dans le décret présidentiel. «Une cérémonie analogue peut être organisée dans chaque département à l'initiative du préfet.» En instituant cette commémoration dans le calendrier républicain, Emmanuel Macron a honoré une promesse faite lors de sa campagne en 2017, geste que les Arméniens de France, plusieurs centaines de milliers de personnes, attendaient avec impatience. Pour la première fois, donc, le premier ministre Édouard Philippe a honoré mercredi de sa présence un rassemblement parisien devant la statue du père Komitas, place du Canada, dans le VIIIe arrondissement de Paris.**



# Discours de M. Édouard PHILIPPE, Premier ministre

Messieurs les ministres,  
Mesdames et Messieurs les parlementaires,  
Messieurs les préfets,  
Madame la maire de Paris,  
Mesdames et Messieurs les élus,  
Mesdames et Messieurs les ambassadeurs,

Messieurs les co-présidents du conseil de coordination des organisations arméniennes de France,

Mesdames et Messieurs,  
Chers compatriotes et chers amis,  
« L'Arménie expire. Mais elle renaîtra. Le peu de sang qui lui reste est un sang précieux dont sortira une postérité héroïque. » Lorsqu'Anatole France prononce ces mots, le 9 avril 1916, à la Sorbonne, le premier génocide du XXe siècle vient d'avoir lieu.

Anatole France, Charles Péguy, des sentinelles de liberté avaient tenté de dénoncer les massacres perpétrés contre les Arméniens, depuis 1894. A la Chambre des députés, plusieurs interventions, notamment celle de Jean Jaurès, le 3 novembre 1896, avaient interpellé le gouvernement. Des tracts, des articles de journaux, des revues d'intellectuels avaient largement alerté l'opinion publique, jusqu'aux Etats-Unis et au Canada. Un vaste courant arménophile réclamait le respect des traités et l'intervention des puissances européennes. Mais la Première Guerre mondiale éclate et la tentative d'extermination du peuple arménien prend un nouveau tour tragique.

Plus d'un siècle après, regarder l'horreur en face est un préalable pour rendre justice. Mener un travail de mémoire et d'histoire, courageux et rigoureux, est l'unique manière d'emprunter un chemin de résilience. En rendant hommage aux victimes du génocide arménien, la France

est fidèle à elle-même, fidèle à ses valeurs. C'est son honneur que de l'assumer. Elle ne se laissera impressionner par aucun mensonge, par aucune pression. Ce que nous recherchons, c'est l'exactitude historique, et la réconciliation.

Le déroulement du génocide arménien annonce, dans l'horreur de son épure, les autres génocides du XXe siècle. Un lent processus de stigmatisation désigne d'abord les Arméniens comme des traîtres, des « ennemis de l'Intérieur ». La tentative d'extermination est menée sournoisement à Trébizonde, à Brousse, à Smyrne. Les boycotts et les vexations, le pillage des campagnes et la destruction de monastères précèdent un déchaînement d'atrocités.

Le 24 avril 1915, les élites arméniennes de Constantinople sont les premières visées : c'est le coup d'envoi du génocide. Un mois plus tard, le 24 mai 1915, la France, l'Angleterre et la Russie publient une déclaration commune pour condamner ce qu'elles qualifient de « nouveau crime de lèse-humanité ». Le terme de génocide n'existe pas encore. Mais les nations européennes, bien qu'enlisées dans le conflit mondial, ont déjà conscience de la gravité et de la spécificité de ces crimes que la juridiction internationale qualifie désormais de « crimes contre l'humanité » imprescriptibles.

D'avril 1915 à juillet 1916, un million et demi d'Arméniens sont pendus, écartelés, brûlés vifs. Les déportations massives transforment les chemins d'Anatolie en routes de mort. Femmes et enfants de tous âges sont martyrisés. Un peuple millénaire et industriel, qui avait contribué à la prospérité de l'empire ottoman, subit une tentative d'anéantissement méthodique, organisée.

Les Arméniens ont été mis à mort, en tant que peuple, « car ils étaient fautifs



d'être enfants d'Arménie ». Car ils incarnent une minorité ethnique et chrétienne, donc une différence. La spécificité des génocides, c'est de considérer qu'on est coupable d'être soi-même.

**JPEG** - 81 ko

C'est pourquoi la France attache une telle importance au travail de mémoire et d'histoire qui succède à la sidération. Depuis la loi du 29 janvier 2001, « la France reconnaît publiquement le génocide arménien de 1915 », dont l'existence est avérée par des faits depuis longtemps établis par les historiens.

Mais la loi ne suffit pas à entretenir le souvenir et la connaissance historique. Le 5 février dernier, le Président de la République s'était engagé à ce que la date du 24 avril devienne la journée de commémoration annuelle du génocide arménien 1915. Un décret le prévoit désormais.

En instaurant cette journée de commémoration, la France entend contribuer à faire reconnaître le génocide arménien comme un crime contre l'humanité, contre la civilisation. La position de la France est constante, contre toutes les formes d'oubli, d'indifférence ou de négation qui sont une nouvelle tentative d'anéantissement. Car tout génocide porte avec lui, en lui, la tentative de nier le crime commis, de camoufler les traces.

Chaque année, le 24 avril, nous rendrons désormais hommage, aux morts, aux suppliciés, « à ce peuple qui dort sans sépulture ». Mais nous rendrons aussi hommage aux survivants et à ceux qui leur ont porté assistance. A ceux qui ont essayé de reconstruire l'Arménie, ne serait-ce que dans leur cœur, quand ils étaient contraints à l'exil. Cette journée

Suite à la page 3





# Discours de M. Édouard PHILIPPE, Premier ministre

Début à la page 2

portera aussi la voix de ceux qui ont hérité du silence, en découvrant, parfois très tardivement, qu'ils étaient arméniens. Leurs ancêtres s'étaient convertis pour sauver leurs familles. Un siècle après les tueries, ils sont de plus en plus nombreux à retrouver les traces de leur histoire familiale. A comprendre qui ils sont et d'où ils viennent.

<span class="caps">JPEG</span> - 96.8 ko

Cette journée de commémoration nous offre aussi l'occasion d'exprimer notre affection et notre reconnaissance à tous ces enfants d'Arménie, devenus fils et filles de France. La France et l'Arménie avaient tissé des liens d'amitié millénaires qui étaient, bien sûr, fondés sur le christianisme, mais aussi sur les idéaux de 1789. Beaucoup d'Arméniens étaient francophiles, et francophones. Après le génocide, c'était donc l'honneur de la France de leur ouvrir les portes de notre pays dont ils connaissaient et partageaient les valeurs.

Nombre de rescapés du génocide arménien se sont ensuite engagés dans la résistance face à la barbarie nazie, lors de la Seconde Guerre mondiale. Leur souvenir du génocide était encore à vif. Je pense évidemment à Missak Manouchian et à ses camarades. Le 21 février 1944, dans la dernière lettre qu'il adresse à sa bien-aimée, Manouchian écrivait : « Je suis sûr que le peuple français et tous les combattants de la Liberté sauront honorer notre mémoire dignement ». Il avait raison. Comme beaucoup d'écoliers français, j'ai admiré les visages de ces héros

sur la célèbre Affiche rouge reproduite dans nos manuels d'histoire.

Ayons une pensée pour Arsène Tchakarian qui nous a quittés le 4 août 2018, après avoir longtemps porté la mémoire du groupe Manouchian. Plus que jamais, il nous appartient de chérir et de perpétuer cette mémoire. Celle des blessures et celle de l'héroïsme. Anatole France avait raison d'annoncer une « postérité héroïque » à l'Arménie. De la Première à la Seconde Guerre mondiale, grâce à ces martyrs devenus héroïques, les mémoires de la France et de l'Arménie se sont en partie confondues.

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, les Arméniens ont participé à la reconstruction de la France, par leur travail. La France devient l'une de ces « terres d'espérance » dont leurs ancêtres espéraient qu'ils pourraient un jour fouler le sol. Un de ces « pays ouverts d'hommes aux mains tendues ». Ils ont contribué et ils contribuent à son rayonnement culturel, intellectuel. Le Père Komitas, dont la statue a été érigée en hommage aux victimes du génocide, était musicologue et réfugié en France après avoir survécu aux tueries. Je pense aussi aux réalisateurs Henri Verneuil et Robert Guédiguian, à Michel Legrand et à Charles Aznavour dont les chansons coïncident si souvent avec nos vies dans ce qu'elles ont de plus joyeux ou de plus nostalgique. Je pense à tous nos compatriotes d'origine arménienne qui n'oublient rien de leurs origines ni de leur histoire mais qui s'engagent pour bâtir une France forte, diverse et fraternelle.

La diversité et la fraternité, nous savons combien leur défense reste impérieuse,

partout dans le monde. Au Sri Lanka, à Christchurch, des hommes, des femmes et des enfants ont été visés et tués pour ce en quoi ils croyaient, pour ce qu'ils étaient. Rien n'est plus opposé aux valeurs fondamentales de la France. Nous suivons notamment, avec beaucoup de vigilance, le sort des Chrétiens d'Orient dont l'existence et la civilisation subissent des assauts répétés.

Depuis longtemps déjà, Mesdames et Messieurs, des voix courageuses œuvrent au travail de mémoire et de dialogue entre Turcs et Arméniens. Cette journée de commémoration du génocide arménien, nous en sommes convaincus, est une journée de paix. Elle n'est célébrée au détriment d'aucun peuple.

Organiser cette journée de commémoration, tous les 24 avril, c'est signifier que le combat contre la barbarie concerne tous nos concitoyens. Et peut-être qu'il est un combat contre une

tentation humaine dont l'histoire récente démontre que des peuples entiers peuvent y succomber. Plutôt que cette négation de notre humanité nous pouvons emprunter le chemin de l'honnêteté intellectuelle. Plutôt que l'intolérance, la violence et la haine, nous pouvons choisir le respect d'autrui et le respect de ce que nous voulons être. Et c'est en empruntant ce chemin, avec courage et lucidité, que nous achèverons d'apaiser les cicatrices, sans rien oublier, pour transformer le temps des douleurs et parfois des supplices en un temps de la réconciliation et de l'amitié. En « temps de la vie ».

Je vous remercie.

Par Ara Toranian le jeudi 25 avril 2019  
© armenews.com 201

## Première cérémonie Républicaine à Valence à l'occasion de la Journée nationale de la commémoration du génocide des Arméniens à l'appel du Préfet de la Drôme

La première cérémonie Républicaine après l'établissement par le président Emmanuel Macron du 24 Avril comme la Journée nationale de la commémoration du génocide de 1915 devait se dérouler au Monument aux Morts du Parc Jovet à Valence (Drôme) à l'appel du Préfet de la Drôme, Hugues Moutouh. Mais en raison d'un avis de tempête, la cérémonie fut déplacée devant le monument aux morts face au lycée Emile Loubet. Une cérémonie officielle qui réunissait de nombreuses personnalités. Le monde combattant et associatif était également présent dont le C24 Comité du 24 Avril Drôme-Ardèche qui déposa une gerbe au nom de la communauté arménienne.

Hugues Moutouh en mots chaleureux envers les Arméniens, rappela les liens séculaires entre la France et l'Arménie et la proximité de la culture. Il retraça l'histoire de ces amitiés franco-arméniennes et l'apport des Arméniens à la France. Citant Missak Manouchian et Charles Aznavour comme des exemples de cet apport, le Préfet de la Drôme s'est déclaré « réellement heureux » de réaliser cette première cérémonie Républicaine à l'occasion du 24 Avril déclarée Journée nationale de la commémoration du génocide des Arméniens. Evoquant le génocide et la souffrance des Arméniens, il a



également évoqué la situation en Arménie et les relations arméno-turques et appelé au dialogue.

Krikor Amirzayan (photos : Georges Avedian)



## Déclaration du premier ministre canadien à l'occasion du Jour commémoratif du génocide arménien

Le premier ministre Justin Trudeau a fait hier la déclaration suivante :

« Aujourd'hui, nous nous joignons aux communautés arméniennes au Canada et à travers le monde pour rendre hommage aux victimes du génocide arménien. Nous ne devons jamais oublier ce chapitre sombre de l'histoire.

« Plus d'un siècle s'est écoulé depuis ces événements tragiques, mais nous nous souvenons de ceux qui ont souffert et de tous ceux qui ont perdu la vie. Leurs histoires nous rappellent que nous ne devons jamais rester indifférents face à la haine et à la violence.

« En ce jour solennel, nous soulignons la force du peuple arménien et nous tournons notre regard vers un avenir fondé sur la paix et le respect mutuel.

« Le gouvernement du Canada rend hommage aux victimes de cette tragédie. Nous continuerons de travailler pour bâtir un monde où personne ne fait face à la persécution ou à la discrimination, peu importe ses croyances ou son origine ethnique. »

par Stéphane le jeudi 25 avril 2019

© armenews.com 2019



## Nicolas Aznavour, le cofondateur de la Fondation Aznavour, a rendu hommage aux victimes du Génocide Arménien à Tsitsernakaberd



« Mon père aurait souhaité que je sois présent aujourd'hui au nom de notre famille pour honorer la mémoire des victimes du génocide. Comme pour beaucoup d'autres, une branche entière de notre famille a été amputée. Leur histoire tragique ne doit pas être oubliée, mais je voudrais souligner que mon père n'avait pas de haine, qu'il rêvait d'une paix durable pour assurer le futur de l'Arménie. J'appelle les Arméniens du monde entier à venir en Arménie non seulement en ce jour commémorant le génocide, mais à s'impliquer en Arménie, car le seul rempart pour éviter que le passé ne se répète est une Arménie forte et prospère. »

### Diocèse de France de l'église apostolique arménienne

15, rue Jean Goujon Paris ( 8 )  
bureauduprimat@diocesearmenien

#### DATES À RETENIR

- Samedi 15 juin 2019 ;  
le dîner diocésain annuel
- Lundi-samedi, 8-13 juillet ;  
2ème Camp d'été de l'église Arménienne
- Dimanche 22 septembre;  
2ème Festival de Rue Arménienn

### Commémoration du génocide des arméniens à Los Angeles





## A EREVAN LE 24 AVRIL



**Le Ministre de la Justice remercie Mr Yezeguelian pour toutes ses actions  
A côté du Ministre Mr Zohrabian, le Bâtonnier de l'Ordre des Avocats d' Arménie**

### L'Arménie célèbre sa première «journée du citoyen»

Ce samedi 27 avril, les Arméniens se réuniront pour célébrer ensemble le premier anniversaire de la « révolution arménienne ». En avril dernier, des milliers d'Arméniens étaient descendus dans les rues pour protester contre la corruption du gouvernement de Serge Sarkissian. À l'issue de cette révolution, l'opposant Nikol Pachinian avait été élu Premier ministre. Celui-ci profite toujours d'une popularité acquise en tant qu'opposant pendant 10 ans.

Le premier bilan de Nikol Pachinian ne peut être dressé que depuis quelques mois. Un premier bilan positif, puisque les dernières élections ont été reconnues

libres et transparentes. Un signal fort pour la communauté internationale. De plus, les jeunes députés issus de l'alliance de partis de Pachinian, récemment élus, représentent mieux la société arménienne que ceux de l'ancien régime. Ils sont aussi moins expérimentés, mais plus dévoués. Ils ont à cœur de remettre le dialogue avec les citoyens et les associations au cœur de leur mandat.

En parallèle, des mouvements sociaux émergent dans tout le pays pour plus de démocratie directe, avec la création de syndicats et de protestations environnementales, comme dans la mine d'Almusar. Un signe



que la société arménienne, longtemps léthargique face à un régime corrompu, sort de son défaitisme et ne se laissera plus bernier.

### Le vœu d'une rescapée du Génocide arménien âgée de 108 ans exaucé

La grand-mère Epraksia, c'est ainsi qu'on appelle les dames âgées en Arménie, a visité le Mémorial Tsitsernakaberd et déposé des fleurs car elle souhaitait le faire depuis longtemps.

Ces petits-enfants avaient organisé sa visite grâce au laissez-passer accordé par le musée-institut du Génocide arménien. La grand-mère Epraksia a été conduite en voiture jusqu'au Mémorial, chose interdite en règle générale, puis elle a été accompagnée jusqu'à la Flamme éternelle en fauteuil roulant.

Après avoir incliné des fleurs, elle a répondu à quelques questions des journalistes.

« Nous avons migré d'Ochakan, ensuite nous sommes allés à Acharak, à Eghvard mais là il n'y avait plus de places pour les gens. Après nous sommes allés à Gyumri où nous avons rencontré Askanaz Mravian (membre du



Comité exécutif de l'URSS, révolutionnaire, homme politique, rédacteur de quelques journaux) qui nous a conduits à une maison à deux étages. Il nous a dit d'y rester et de nous faire avec jusqu'à ce qu'il y ait une autre solution », raconte la grand-mère avec difficulté.

Selon le passeport, Epraksia Gevorgian est née en 1914, mais son petit-fils affirme qu'elle était née bien avant et que elle a eu récemment 108 ans.

### Le représentant de l'Arménie à l'ONU a affirmé le 24 avril à la tribune de l'ONU que l'Arménie a une responsabilité particulière pour développer les droits de l'homme et la prévention des génocides

Le 24 avril, Mher Margaryan le représentant permanent de l'Arménie à l'ONU a participé à l'Assemblée générale de l'organisation dédiée à la « Journée internationale la diplomatie pour le multilatéralisme et la paix ».

A la tribune de l'ONU lors de son allocution, le représentant de l'Arménie a affirmé « aujourd'hui l'Arménie et tout le peuple arménien de la planète commémorent le génocide des Arméniens ». Il a affirmé que le 24 avril est le jour symbole d'une des pages les plus sombres de l'histoire humaine au 20e siècle lorsqu'il y a 104 ans le peuple arménien



fut victime du génocide. Mher Margaryan rappelé que le génocide des Arméniens est un exemple cruel pour l'humanité qu'un peuple ou groupe pouvait être victime d'un génocide en l'absence d'organisations internationales stables capables de prévenir ces risques.

Krikor Amirzayan



# PARIS 23 AVRIL





## L'ex-président Robert Kocharyan accusé de «renversement de l'ordre constitutionnel» et d' «acceptation de pots-de-vin particulièrement importants»



Robert Kocharyan



Seyran Ohanyan



Youri Khatchatourov



Armen Gevorgyan

Le Service spécial d'enquête a achevé l'enquête sur l'affaire du 1ermars 2008 (émeutes postélectorales qui avaient conduit à la mort d'une dizaine de manifestants) dans le cadre duquel l'ancien président Robert Kocharyan et plusieurs autres haut fonctionnaires de l'ancien régime avaient été impliqués. La conclusion du Service spécial d'enquête de l'acte d'accusation a été envoyée au procureur

avec une requête pour le renvoyer au tribunal. Les autres responsables mis en accusation sont:

L'ancien-ministre de la Défense, Seyran Ohanyan, qui est accusé de « renversement de l'ordre constitutionnel ». En 2008 il occupait le poste de chef de l'état-major des forces armées.

L'ancien Secrétaire général de l'OTSC, Youri Khatchatourov, qui est accusé de «

renversement de l'ordre constitutionnel ». En 2008 il était vice-ministre de la Défense.

L'ancien vice-Premier ministre, Armen Gevorgyan, qui est accusé de « complot en vue de renverser l'ordre constitutionnel, en acceptant des pots-de-vin particulièrement importants » et de blanchiment d'argent. En 2008 Gevorgyan était le chef de cabinet de l'administration présidentielle.

### 2 Rencontres Pachinian-Poutine le 29 mai et le 1er octobre annonce la porte-parole du Conseil de la Fédération russe, Valentina Matvienko



### La Mairie d'Erevan va mettre fin au contrat avec la société « Sanitek »

chargée de la gestion des déchets dans la capitale. La Mairie veut assurer elle-même la gestion des déchets.

**Davit Sanasarian** chef du Service de supervision de l'État accusé d'abus de pouvoir.



**Le gouvernement veut faire démissionner le Recteur de l'Université d'Etat d'Erevan Aram Simonian.**



### Mihran Poghosian

arrêté en Russie était recherché par les forces de l'ordre arméniennes pour abus de pouvoir et enrichissement illégal.



### La société chargée d'audit auprès de « Lydian Armenia » serait liée à Tigran Avinian

et le responsable d'origine libanaise de son cabinet, Varag Sisseryan Ils auraient pesé pour que la société libanaise « Earth link and Advanced Resources Development (ELARD) » soit choisie pour effectuer l'audit.

Rappelons que depuis 10 mois le travail de « Lydian Armenia », qui avait investi environ un demi-milliard de dollars dans le projet de la mine d'or d'Amoulsar, est bloqué par des manifestants environnementalistes.

Anniversaire de démission de Serge Sarkissian le 23 avril 2018



**Depuis la révolution le taux d'émigration a diminué à 26.900 De plus il y a eu une immigration de 21000 personnes qui sont arrivées dans le pays.**

# Un Flash Mob Planétaire « Ari pari Kotchari » le 25 mai 2019



A l'initiative de la Maison de la Culture de Grenoble un flash mob international avait été organisé le 26 mai 2018.

Cet événement qui a eu lieu pour la première fois au monde à mobilisé dans un seul élan des milliers d'Arméniens qui, avec l'appui du ministère de la Diaspora d'Arménie ont dansé à l'unisson le Kotchari le même jour sur les 4 continents, dans 41 pays et 71 villes et villages . Cet événement a bénéficié d'une communication très importante au travers des chaînes télévisées d'Arménie et de certains pays de la diaspora. L'organisation a recueillie plus de 150 vidéos de participants visible sur la page Facebook : Ari pari Qotchari

"Ari, pari Qochari" regroupe un ensemble de danses traditionnelles qui contribuent à assurer la pérennité du folklore et du patrimoine arménien. Ces danses populaires, sous diverses mélodies restées accessibles à tous, ont de tous temps été pratiquées par nos ancêtres et perpétuées au fil des générations.

A la demande générale, l'opération est lancée une nouvelle fois depuis Grenoble avec l'appui du ministère de l'éducation et de la culture d'Arménie et du ministère des Affaires étrangères d'Arménie qui en assure la promotion auprès des ambassades arméniennes du monde entier.

Rejoignez le mouvement planétaire au travers de votre association, école, maison de la culture ou votre groupe d'amis, apprenez le Karno kotchari, le Choror de Komitas, ou autres types de kotchari et dansez le 25 mai au cœur des villes, à l'unisson avec vos compatriotes pour montrer le lien indéfectible des Arméniens du monde entier.

inscriptions et informations

site [www.aripariqochari.com](http://www.aripariqochari.com)

contact : Siranouche Khachatrian

Maison de la Culture Arménienne de Grenoble

tél : 06 69 03 81 76

[info@aripariqochari.com](mailto:info@aripariqochari.com)



# Chrétiens Orientaux

## Foi, Espérance et Traditions

# 2

Prochaine émission

**le dimanche 19 mai 2019 - 9h30**

“ Iconostase : la porte du ciel ”

**voir ou revoir : « lieux de mémoire en Arménie »  
visible monde entier**



# Անսպարտ Դատ

Հեղինակ և ռեժիսոր Համլետ Ղալեչյան

Le 3 mai à 19h30



ԳԱՎԻԹ  
թատրոն



Համլետ Ղալեչյան / Հմայակ Հակոբյան / Արգիշտի Սարգսյան  
6 Avenue Bourgain, 92130 Issy-les-Moulineaux. Tel.: 06 50 66 83 85  
01 46 44 28 52



# L'Œuvre d'Orient



depuis 1856

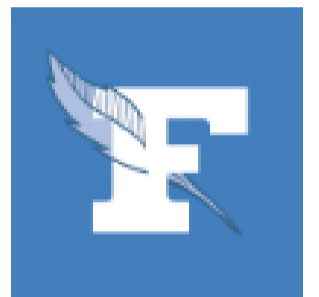
**Pâques : les chrétiens d'Orient dans les médias**

## Notre-Dame de Paris et la solidarité des chrétiens d'Orient

« Nous comprenons très bien ce que veut dire la perte d'un toit, l'endommagement d'une cathédrale puisque nous l'avons connu. Nous savons que toujours les chrétiens de la France nous ont soutenu, maintenant c'est à nous d'être solidaires avec vous. Comme vous le savez nous n'avons pas les moyens, alors acceptez de recevoir des pierres d'Alep qui pourront vous aider à reconstruire la cathédrale de Notre-Dame. Nous restons en union de prières sachant Jésus Christ est notre roche et notre espérance. »



**Mgr Tobji, archevêque maronite d'Alep.**



Union des Français de l'Étranger

## UNION DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

**L'UFE, partout dans le monde**

**Soutenons  
Notre Dame de Paris**

«L'Union des Français de l'Étranger s'associe et participera au combat qui s'engage pour réparer l'outrage et soigner la blessure. Le corps et l'âme de la France sont en cause. Cette cause est la nôtre.»



**Message de François Barry Delongchamps,  
Président de l'UFE**







11, avenue de Verdun  
94410 SAINT-MAURICE  
Tél. : 01 43 68 42 04  
[umafparis@gmail.com](mailto:umafparis@gmail.com)  
[www.umaf.fr](http://www.umaf.fr)

# U. M. A. F. Paris

*Dr Serge SIMONIAN, Président d'honneur*  
*Dr Michel DERVICHIAN, Membre d'honneur*

*Dr Georges ABOULIAN, Président*  
*Dr Jean-Pierre BERBERIAN, Vice-président*  
*Dr Michel CHAHINIAN, Vice-président*  
*Dr Pierre OHANIAN, Trésorier*  
*Dr Sevag MOURADIAN, Trésorier-adjoint*  
*Dr Frédéric MANOUKIAN, Secrétaire*  
*Dr Emmanuel BOYADJIAN, Secrétaire-adjoint*

*Le 22 avril 2019*

Cher(e) Ami(e),

L'UMAF et le YANS CLUB sont heureux de vous convier à une conférence de

**Mme le Dr Alice GRIGORIAN**

**Le vendredi 7 juin 2019 à 20 h au YANS CLUB**

Suite à l'exposition **ARMENIA !** d'octobre 2018 à fin janvier 2019 à **NEW YORK** au

**METROPOLITAN MUSEUM**

Il s'agit de la première grande exposition consacrée à l'Arménie aux Etats Unis. Elle comportait plus de 140 objets témoignant de l'héritage culturel et artistique du peuple arménien depuis sa christianisation jusqu'au 17ème siècle.

La conférence sera suivie d'un débat puis d'un diner. Merci de réserver auprès d'AVO au numéro suivant 01 45 89 20 48 pour des raisons d'intendance.

Bien Amicalement

Michel DERVICHIAN



**EXPOSITIONS** SALLE JACKY VAUCLAIR• **Exposition des œuvres du peintre Christian Sareguzelian**

Encres et aquarelles, portraits de femmes...

• **Exposition des photographies de l'association Terre et Culture**L'exposition décrit la géographie arménienne, ses habitants, ses édifices et ses cimetières, en Arménie, Iran, Turquie, Syrie et au Nakhitchevan, depuis le début du 20<sup>e</sup> siècle.*Terre et Culture, fondée en 1978, soutient l'idée que le pays arménien est son premier patrimoine et que construire et réparer vont de pair, qu'il s'agisse de réparer les œuvres, les injustices ou les crimes de l'Histoire.***ANIMATIONS** PLACE MAURICE GUNSBORG

- 11h | **Défilé en costumes traditionnels** des jeunes de la JAF (du marché rue du Guet à la place de la mairie).
- 11h30 | **Performance des percussionnistes, joueurs de dhol**, Alexis Goudlijian et David Abrahamyan (JAF).
- 12h | **Visite de M. le Maire en présence de Robert Kechichian** (parrain de la journée)
- 12h30 | **Discours** suivi d'un cocktail offert par la Ville
- 12h45 | **Hymnes arménien et français** chantés par les élèves de l'école Tarkmantchatz
- 14h | **L'ensemble d'enfants Nor-Alik** de la JAF (dances)
- 14h30 | **La troupe ARARAT** (dances)
- 15h | **Le chanteur Richard Guez rendra hommage à Charles Aznavour** et vous proposera un voyage musical au piano
- 16h-18h | **Venez chanter et danser avec le trio Areni**, musique traditionnelle folklorique et festive : clavier, dhol (percussion), duduk, zourna (flûtes arméniennes).

Animation musicale arménienne tout au long de la journée.

**PERFORMANCE** AU CŒUR DU VILLAGE• 12h-17h | **À vos pinceaux ! Performance de l'artiste Vatché Demirdjian**

Réalisation d'une fresque avec la participation libre du public (petits et grands) : « street art » arménien en jouant sur un alphabet coloré et graphique.

*Né en 1960 au Liban, Vatché Demirdjian est styliste, créateur, artiste et professeur d'arts plastiques. Les thèmes de sa création sont souvent inspirés de l'art sacré des miniatures arméniennes ainsi que de l'architecture et des paysages d'Arménie. La palette de couleurs caractéristiques de l'Arménie, combinées à la gamme lumineuse exceptionnelle qu'il peut trouver en France insufflent vie à son art.*

Sigles	AFAC : Association franco-arménienne de Clamart
	JAF : Jeunesse arménienne de France
	UCIA : Union de coordination et d'information arménienne
	ASPA : Association de soutien aux patriotes arméniens
	AYO : Armenian Youth Organization. « Ayo » signifie aussi « oui » en arménien

# JOURNÉE DE l'Arménie

## Samedi 11 mai 2019 10h - 18h

**PLACE MAURICE GUNSBORG**

Expositions, découvertes artistiques, folkloriques et culinaires du pays

Renseignements  
06 70 50 74 32[www.clamart.fr](http://www.clamart.fr)

 mairie de  
**Clamart**

## 5<sup>e</sup> édition de la Journée de l'Arménie sous le parrainage de Robert Kechichian, cinéaste

Expositions, découvertes artistiques,  
folkloriques et culinaires du pays,  
avec des associations, artistes, artisans  
et commerçants arméniens

**STANDS DES ASSOCIATIONS ET ARTISANS**

- **Association Chêne** | bijoux, objets traditionnels et stands de livres avec dédicaces de plusieurs auteurs dont Pathilia Aprahamian, Anna Isabekyan-Anglaret, Laureen Topalian, Chant Marjanian, Ester Mann, Levon Minassian.
- **La Croix bleue** | informations et présentation des actions humanitaires en Arménie, colonies et école du mercredi.
- **Sourires d'Arménie** | informations sur les sorties et les activités, vente de gâteaux.
- **AFAC** | présentation de l'association et de ses activités culturelles : cours de cuisine, cours d'arménien. Projection vidéo avec lunettes mode réalité virtuelle. Quiz sur Clamart et l'Arménie.
- **Transplant to Arménia** | association pour vaincre la leucémie en Arménie. Présentation des actions en vidéo.
- **JAF** | présentation de l'école hebdomadaire de l'association et de ses cours de danses. Animation : jeux de société arméniens et français.
- **Comité de jumelage** | présentation d'Artachat, la ville jumelle arménienne de Clamart et de son club francophone.
- **Fonds arménien** | information sur les actions humanitaires et d'aide économique, préparation du Phonethon en France, en novembre 2019.
- **Espoir pour l'Arménie** | association humanitaire des églises évangéliques arméniennes de France, présentation de leurs activités, parrainage d'enfants et vente de produits artisanaux fabriqués en Arménie.
- **Ecole Tarkmantchatz** | information sur les formations dispensées par l'école en primaire, présentation de l'école du samedi (cours d'arménien de la maternelle au baccalauréat). Espace jeux : organisation d'un tournoi d'échecs avec les élèves de l'école, ouvert à tous.



- **Association ASPA** | information sur les actions de solidarité et vente d'objets
- **Office de tourisme de l'Arménie en France** | information
- **AYO** | présentation des projets humanitaires des onze dernières années et bulletin d'inscription pour la mission d'été 2019.
- **Homenetmen** | présentation des activités sportives de l'association basket, football, scoutisme
- **For Women Of Arménia** | action humanitaire en faveur des femmes en Arménie, vente de cartes postales brodées confectionnées par des femmes en Arménie pour leur permettre d'avoir leur autonomie.
- **Stand du journal Nor Haratch**
- **Arpi** | vente d'objets de décoration, vitraux, lampes...
- **Hay Cross** | vente de bracelets



Œuvre réalisée par Vatché Demirdjian, avec les élèves de l'école Tarkmantchatz dans le cadre d'ateliers.





Georges Koch  
Premier Maire adjoint

Denis Larghero  
Maire de Meudon  
Vice-Président du Département  
des Hauts-de-Seine

Léon Hovnanian  
Maire adjoint

le Conseil municipal

vous invitent à participer à la cérémonie commémorative du

## 104<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU GÉNOCIDE ARMÉNIEN ET D'HOMMAGE AUX SOLDATS ARMÉNIENS MORTS POUR LA FRANCE

en présence de Son Excellence Madame Hasmik TOLMADJIAN, Ambassadeur de la République d'Arménie en France

Samedi 27 avril 2019

10h30 cérémonie œcuménique célébrée en l'église du Saint-Esprit

11h30 cérémonie officielle

Place centrale à Meudon-la-Forêt

[MEUDON.fr](http://MEUDON.fr)



## VOYAGE AU LIBAN

La rédaction du Panpère-Le Messenger vous invite  
à découvrir les richesses du Liban

**du 12 au 19 Juin 2019**

### PROGRAMME

- Mercredi* Vol Paris/Beyrouth
- Jeudi* Beyrouth Centre ville-Corniche, Boudj Hammoud
- Vendredi* Université Haïgazian, Rencontre avec Gregoire Pierre XX, Harissa (Notre Dame du Liban) et Institut du clergé patriarcal de Bzommar, Dîner à Beyrouth.
- Samedi* Ksara, Anjar, Cité Ommeyade d'Anjar
- Dimanche* Ashrafieh : culte à l'Eglise évangélique arménienne, repas et rencontre avec les Pasteurs et responsables de l'Union des Eglises évangéliques Arméniennes du Moyen-Orient.
- Lundi* Baalbeck (Ancienne Héliopolis des Romains), Zahlé
- Mardi* Antélias : Rencontre avec Aram 1<sup>er</sup>, Les Grottes de Jeïta, Byblos
- Mercredi* Vol Beyrouth/Paris

**Prix du Séjour :**  
**1300 € de Paris**  
**1410 € de Lyon**  
**ou Marseille**

Supplément chambre  
individuelle : 280€

Prix valable pour un minimum  
de 14 participants

### Le prix comprend :

- Le transport aérien
- L'accueil et l'assistance à l'aéroport de Beyrouth
- Les transferts aéroport hôtel-aéroport
- L'hébergement en chambre double à l'hôtel MONROE 4\*
- Les déplacements en bus climatisé selon itinéraires.
- Les petits déjeuners, les déjeuners des jours 2,4,6,7 et le dîner du jour 3.



**RENSEIGNEMENTS ET DÉTAILS SUR LE VOYAGE :**  
Pasteur Gilbert Léonien - Tél. 06 33 03 39 49  
[gilbertleonian@hotmail.com](mailto:gilbertleonian@hotmail.com)





## L'Arménie participera à Paris en mai



Nous avons le plaisir de vous annoncer que l'ARMENIE sera présente pour la 1ère fois lors de l'Édition 2019 de VIVATECH du 16 au 18 mai 2019 aux côtés des grandes entreprises internationales et des pays décidés à communiquer sur leurs atouts et à attirer les meilleurs.

En effet, le G2iA, en partenariat avec l'UGAB, a pris l'initiative de réserver un Pavillon qui permettra d'accueillir les fleurons de l'économie numérique de l'Arménie qui auront voulu y participer et les acteurs de l'éco-système local à même d'accompagner les investisseurs étrangers intéressés par l'Arménie et son potentiel.

Cet événement s'inscrit dans les orientations prioritaires du Gouvernement d'Arménie : Branding Armenia !

Cette communication est destinée à informer tous les membres de l'Association et leurs amis, qui souhaiteraient contribuer à cet événement sans précédent, par leurs compétences, la mobilisation de leur réseau et par toute autre modalité : les énergies de chacun seront porteuses de réussite en permettant ainsi à l'Arménie de se présenter au plus grand salon de l'innovation en Europe.

Prenez contact sur : [vivatech@g2ia.fr](mailto:vivatech@g2ia.fr)

### A V I S

## Le YAN'S Club A PARIS

5 avenue REILLE 13e -- 01 45 89 20 48

Le YAN'S Club vous accueille toujours les lundis soirs et samedis midis

Faites un bon repas entre amis ou une partie de bridge

Ouvert LUNDI SOIR et SAMEDI MIDI ( et autres jours sur demande )

N'hésitez pas à réserver

Si vous êtes intéressés par l'un des ces événements, contactez soit le YAN'S  
soit Sylvie au 0620523121.

**Nous vous informons également qu'il existe une page Facebook Yansclub Paris  
sur laquelle vous pouvez retrouver toutes nos actualités.**

Enfin, si vous souhaitez devenir membre de l'association et ainsi bénéficier de tarifs préférentiels pour nos événements ou louer la salle (entre autres choses), n'hésitez pas à nous contacter. Nous vous enverrons ensuite le bulletin d'adhésion par mail. Nous vous rappelons que le montant de la cotisation s'élève à 80€.

Pour toute question au sujet de la location de la salle, appelez au YAN'S le lundi soir.  
Nous avons hâte de vous accueillir! Le Yan's Club





L'ASSOCIATION POUR LES ECHANGES ET LA COOPÉRATION LYON EREVAN PROPOSE

UN GALA HOMMAGE A  
**CHARLES AZNAVOUR**

*Viens voir les Comédiens,  
 les Musiciens, les Magiciens*

**MERCREDI 22 MAI 2019 À 20H**  
**SALLE MOLIÈRE – 18 QUAI DE BONDY – 69005 LYON**

Information et réservation : APECLE - 06 72 99 85 22

Règlement à l'ordre de l'APECLE - 3, rue Cuvier 69800 Saint Priest

Point de location : Boutique Prima Vera - 16, cours Lafayette 69006 Lyon - 04 27 11 43 26



# VOYAGE À LA CARTE

# L'ARMÉNIE

Circuits accompagnés de 8 et 11 jours  
Voyages à thèmes pour associations et entreprises

SABERATOURS

*L'Artisan des Voyages, une expérience de 40 ans*

11 rue des Pyramides - 75001 Paris

Tél 01 42 61 51 13 - Fax 01 42 61 94 53

**Le prochain voyage Découverte Culture 2019 programmé par Terre d'Arménie. Vous découvrirez les plus beaux sites incontournables, des paysages magnifiques et une population hospitalière!**

**Il reste actuellement 6 places disponibles**

**Inscriptions et plus de détails sur notre site : Circuit Découverte Culture ou par téléphone 09 84 09 62 87 (appel non surtaxé).**



Terre d'Arménie  
Circuit Découverte Culture 11 jours  
du 23 Avril au 3 Mai 2019

Voyage en groupe de 10 à 15 personnes



Inscriptions au voyage sur le site:  
[www.terredarmenie.com](http://www.terredarmenie.com)

Tél France: +33 9 84 09 62 87 (appel non surtaxé)

Tél Arménie: +374 94 970 975

Courriel: [info@terredarmenie.com](mailto:info@terredarmenie.com)

**Prix du voyage:**  
**1462€ par personne**

**Le prix comprend:**

- Vol par escale aller-retour
- Hébergement à l'hôtel 3\*\*\* et en chambre d'hôte
- Pension complète
- Transferts en minibus climatisé
- Entrées des sites et des musées
- Guide professionnelle francophone
- Assurance santé et rapatriement

**Non compris:**

- Les dépenses personnelles
- Les boissons alcoolisées
- L'assurance voyage et les pourboires

Découvrez Un Musée À Ciel Ouvert,  
Une Hospitalité Légendaire,  
Les Saveurs Du Terroir!

**A bientôt en Arménie!**



Un grand spectacle de Gala en hommage à Charles Aznavour aura lieu le 5 mai prochain à Mons-en-Barœul

« *Je suis 100% français,  
100% arménien* »

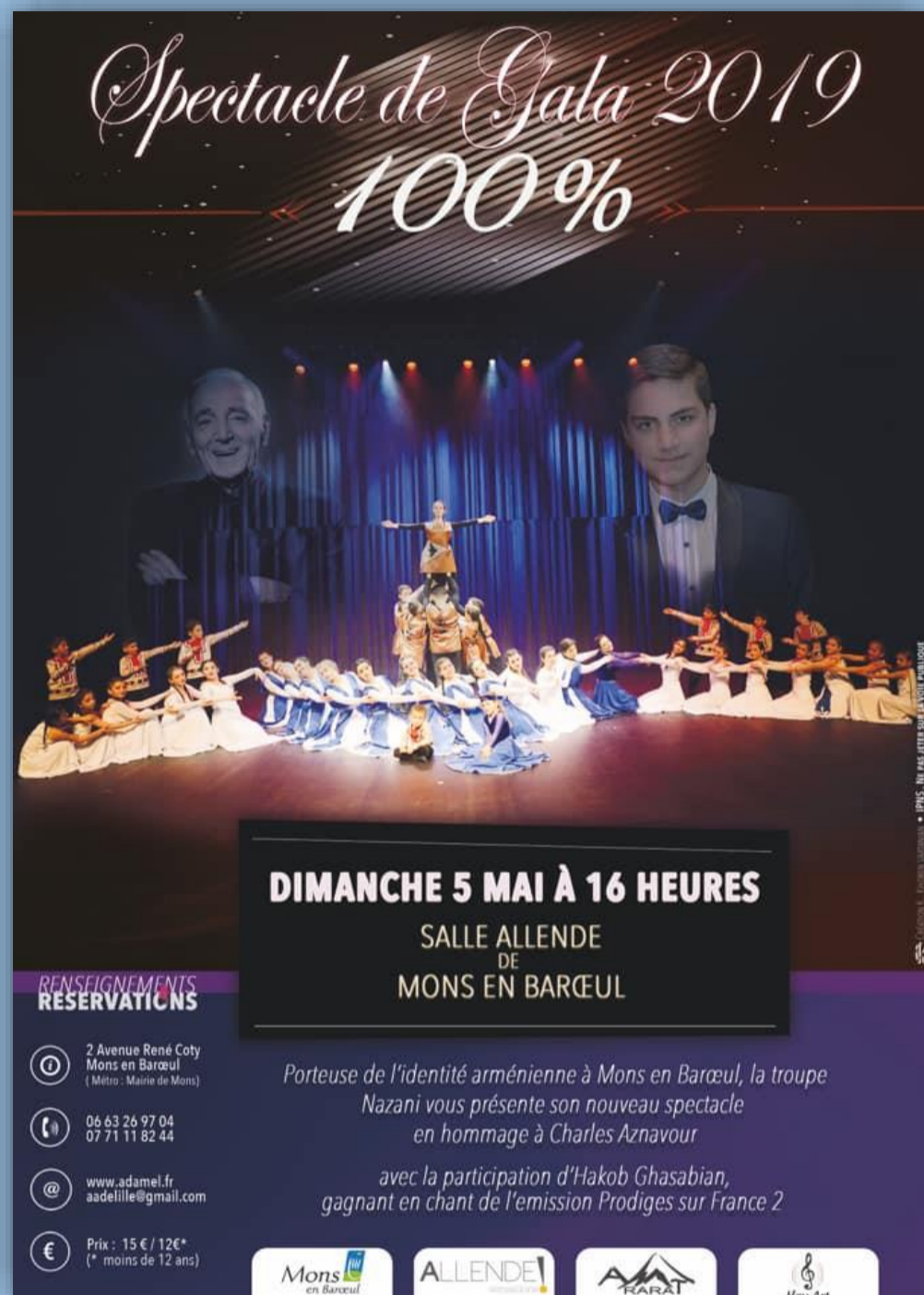
Sur ces paroles, les associations Ararat et Hay-Art de la métropole lilloise ont le plaisir de vous accueillir à leur grand spectacle de Gala 2019 en hommage à Charles Aznavour le 5 mai prochain à la salle Allende de Mons-en-Barœul.

**Hakob Ghasabian**, jeune lauréat du concours « Prodiges » diffusé sur France 2, reprendra ses plus belles chansons !

La troupe de danse arménienne « **Nazani** » créée en 2017 et chorégraphiée par Narek Hakobyan présentera toute la magie des danses arméniennes !

Le dudukiste **Arsen Petrosyan** fera également partie du concert et apportera le souffle d'Arménie !

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter le **06.63.26.97.04** ou le **07.71.11.82.44** ou en envoyant un mail à l'adresse ci-après : [aadelille@gmail.com](mailto:aadelille@gmail.com).



*Spectacle de Gala 2019*  
**100%**

**DIMANCHE 5 MAI À 16 HEURES**  
SALLE ALLENDE  
DE  
MONS EN BARŒUL

RENSEIGNEMENTS  
RÉSERVATIONS

2 Avenue René Coty  
Mons en Barœul  
(Métro : Mairie de Mons)

06 63 26 97 04  
07 71 11 82 44

www.adamel.fr  
aadelille@gmail.com

Prix : 15 € / 12€\*  
(\* moins de 12 ans)

Porteuse de l'identité arménienne à Mons en Barœul, la troupe Nazani vous présente son nouveau spectacle en hommage à Charles Aznavour

avec la participation d'Hakob Ghasabian, gagnant en chant de l'émission Prodiges sur France 2

Mons en Barœul ALLENDE ARARAT Hay-Art







LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE  
SECTION BAGNEUX CACHAN BANLIEUE SUD  
présente le spectacle de La Compagnie YERAZ

Yeraz  
20  
ans

# Le Rêve de nos Montagnes

VOYAGE EN TERRE D'ARMÉNIE

SAMEDI 25 MAI 2019  
à 20H

Direction artistique :  
Christina GALSTIAN AGOUDJIAN

**Théâtre Jacques Carat**  
**21 Avenue Louis Georgeon**  
**94230 Cachan**

PAF : 25€ *Restauration et bar à partir de 18h30*

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS

Elisabeth : 06 87 16 33 95

Liliane : 06 13 50 08 53

Laurence : 06 87 17 21 60

SABERATOURS

Alfortville





Association pour le Développement de la Culture Arménienne dans la Région Lyonnaise

propose une conférence avec

**Gérard KURDJIAN**

Conseiller Artistique du Festival de Fès des Musiques Sacrées du Monde  
et du Udaipur World Musics Festival

**SAMEDI 4 MAI 2019 A 17H30**

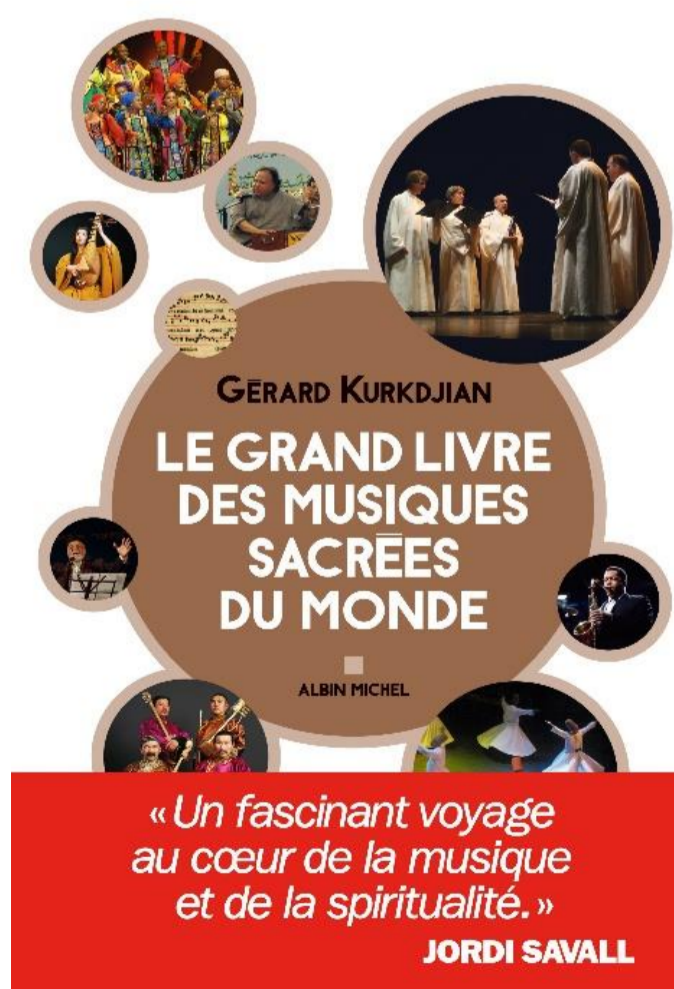
sur le thème

*« Aux origines du christianisme - Les Églises d'Orient -  
L'Église Apostolique Arménienne »*

suivie d'un mini-concert avec

**Meri Vardanayan au Qanon et Valod Kronyan au Doudouk**

**Gérard Kurkdjian, récitant des élégies de St Grégoire de Narek**



Espace Garbis Manoukian – 40 rue d'Arménie – 69003 Lyon - Métro Garibaldi - Bus C14

**ENTRÉE LIBRE** – Renseignements au 04.78.60.47.18 – courriel: [adcarly@hotmail.fr](mailto:adcarly@hotmail.fr)





## Herminé Duzian

Directrice des programmes:

- Séjour de ski
- Colonie de vacances
- Voyage Découverte

### Téléphone

+331 45 20 03 18

+336 76 48 58 73

+374 93 68 31 73

[hduzian@agbueurope.org](mailto:hduzian@agbueurope.org)

## Renseignements

UGAB - Centre de vacances  
11, square Alboni | 75016 Paris | France  
<http://ugabfrance.org/>

## Situation Géographique

Dans le département de la Haute-Savoie,  
Seytroux est situé à :

598 km de Paris

210 km de Lyon

525 km de Marseille

23 km de Thonon

8 km d'Abondance

5 km de Morzine

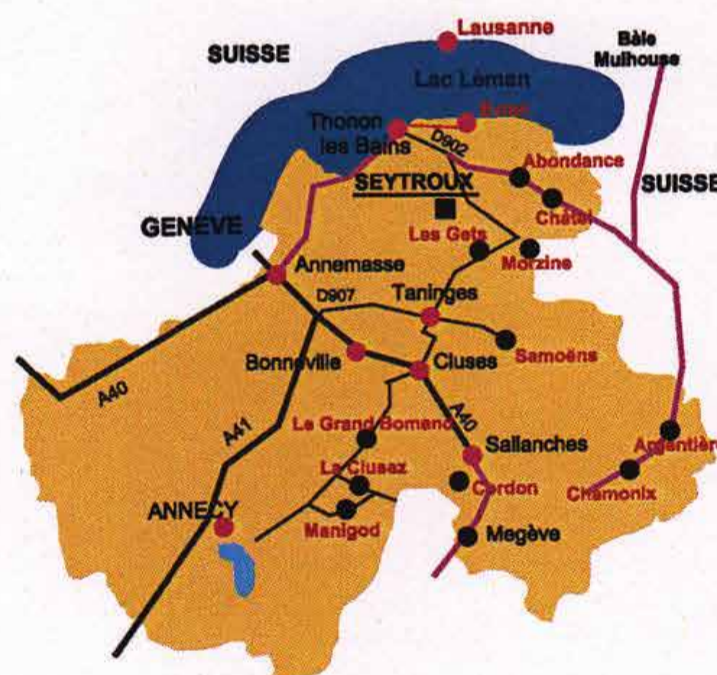
## Accès

Autoroute A40 sortie ANNEMASSE, direction  
les portes du Soleil.

Autoroute A40 sortie CLUSES, direction  
MORZINE, puis col du Corbier.

Gare la plus proche : THONON à 30 km.

Aéroport : GENEVE à 45 km.



# UGAB

## Voyage Découverte

### Programme jeunesse

REJOIGNEZ L'AVENTURE EN ARMENIE ET EN ARTSAKH

3-21  
août



# 2019



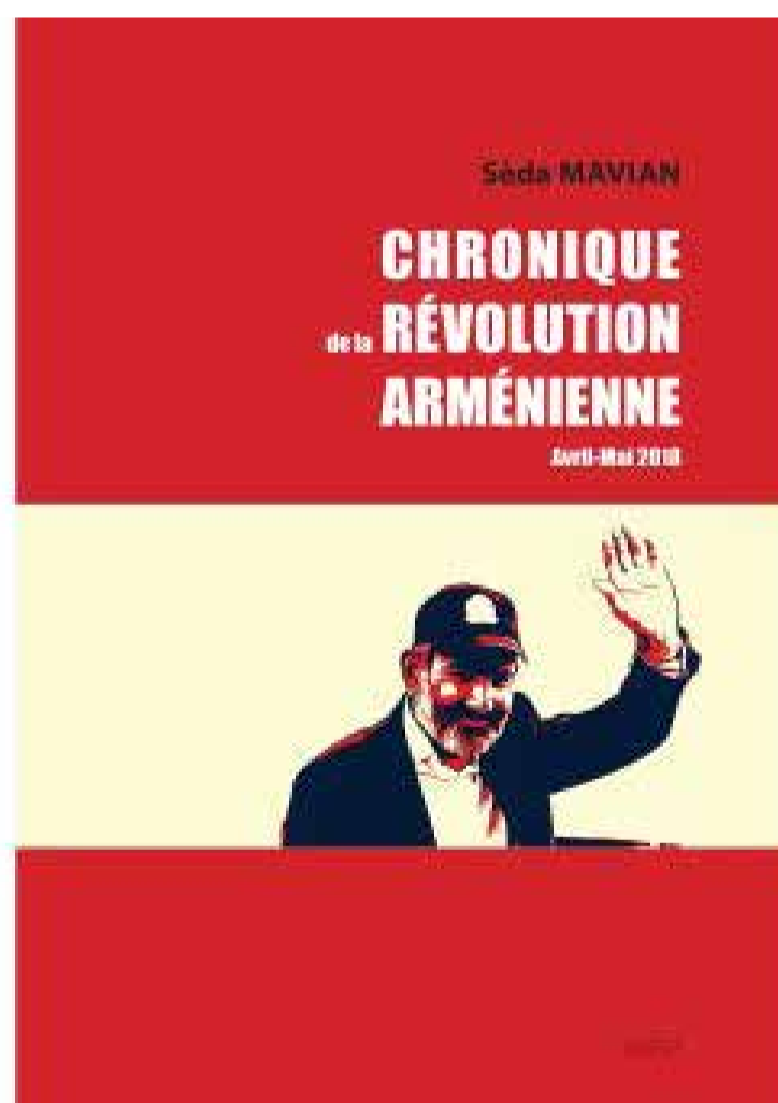


**Réunion-débat**

avec **Sèda Mavian**, corespondante de **NAM** à **Erevan**,  
à l'occasion de la sortie de son livre :

« **Chronique de la révolution arménienne** »

**Lundi 13 mai à 19h30**



**Centre culturel Alex Manoogian**  
**118 rue de Courcelles 75017 Paris (métro Courcelles)**  
**Entrée libre**





DANS LE CADRE DE SON ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

VOUS INVITE

VENDREDI 17 MAI à 20h45

À la projection du film

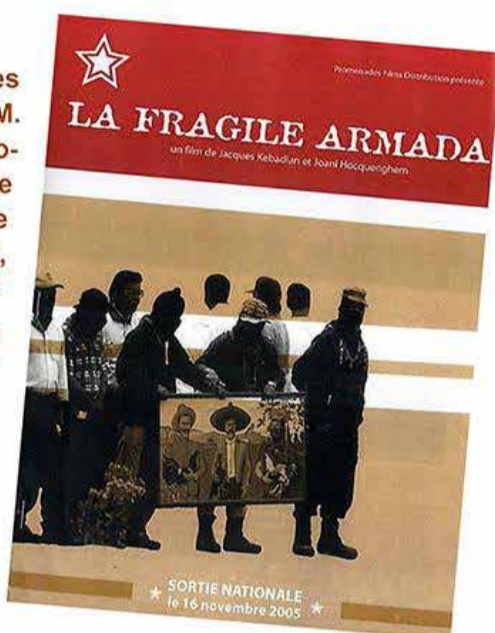
## « LA FRAGILE ARMADA »

En présence du réalisateur Jacques KEBADIAN

Documentaire historique (2005) durée (1h44)

### SYNOPSIS :

La Fragile Armada, un film de Jacques KEBADIAN et de Joani HOCQUENGHEM. « Il nous fallait ça, ce détour par la révolution mexicaine de 1910 pour trouver le fil de nos rebelions, explorer une autre branche de la généalogie de la révolte, suivre la piste de l'insoumission. Une chance de changer de point de vue, une autre perspective, une autre géographie, un autre calendrier, d'autres langages aussi, qui ne disent jamais la même chose. Chercher l'universel en terre Indienne. Les Indiens que nous sommes tous, étrangers sur notre Propre terre ».



Centre Culturel arménien UCFAF-JAF 6, cité du wauxhall 75010 PARIS  
M° République (entrée libre)  
<http://www.armenie-ucfaf.fr>, l'UCFAF fêtera ses 70 ans en octobre et novembre prochain



Circuit accompagné en Arménie

Organisé par UCFAF LYON



VOL DIRECT

Lyon du 12 au 23 septembre 2019-(1520.00€)

- Paris du 12 au 22 septembre 2019-(1595.00€)

Séjour en pension complète avec guide francophone

Inscriptions auprès de Anna JAMBON / 06.64.98.12.69

[jambonanna@gmail.com](mailto:jambonanna@gmail.com) / [ucfaf.lyon@orange.fr](mailto:ucfaf.lyon@orange.fr)



Etchmiadzine - Zvartnots - Khor Virap - Noravank - Goris - Khzoresk - Tatev ZoratsKar-Selim-Noradouze-Sevan-Dilijan



Odzoun-Sanahine-Haghpat - Stepanavan - Marmachen-Gumri - Taline - Acharak - Hovhannavank-

UCFAF Lyon : 6 Avenue du Bataillon Carmagnole Liberté - 69120 VAULX EN VELIN  
Courriel : [ucfaf.lyon@orange.fr](mailto:ucfaf.lyon@orange.fr) Téléphone : 04.78.26.34.46

## VOYAGE DÉCOUVERTE EN ARMÉNIE ET EN ARTSAKH À LA DÉCOUVERTE DE SES RACINES

Parmi les programmes jeunesse menés en Arménie par l'UGAB, le «Voyage Découverte» est sans doute l'un des plus réussis. Depuis des années, il rassemble les jeunes de la diaspora, de 15 à 18 ans, pour passer un séjour inoubliable dans leur mère patrie.

Du 03 au 21 août 2019

Séjour jeunesse de 15 à 18 ans (nés entre 2001 et 2004)

Prix: 1000€ par personne (hors billet d'avion)

- Culturel** Approfondissement de la culture Arménienne  
Concerts, théâtre, galeries d'art, musées, découverte d'Erevan
- Cours** Danse et chants folkloriques arméniens, activité manuelle (poterie)
- Chantier** Construction et rénovation de chantiers
- Social** Service de repas aux personnes âgées des «Tables de l'UGAB»  
Orphelinat : joie, bonheur et enthousiasme dans la vie de nos orphelins

# TEBROTZASSÈRE ԳԴՐՈՑՂԱՆԵՐ



140  
ANS

DANS LE CADRE DES 140 ANS DE L'ÉCOLE TEBROTZASSÈRE

## DÎNER DE GALA

SAMEDI 11 MAI 2019 - 19H

SOUS LE CIEL ÉTOILÉ DU DOCK EIFFEL  
87 AVENUE DES MAGASINS GÉNÉRAUX - 93300 AUBERVILLIERS

AVEC LA PARTICIPATION EXCEPTIONNELLE DE :

**ARABO ISPIRYAN & ANKINÉE**  
L'ENSEMBLE DE DANSE **ARARAT**

P.A.F : Adulte 75€ / Enfant 40€  
Réservations et renseignements : 0603795088 / 0619113694 / 0618513615



# **INAUGURATION CATHEDRALE SAINTE-CROIX DES ARMENIENS**



**EPARCHIE DE SAINTE-  
CROIX-DE-PARIS**

**DES ARMÉNIENS  
CATHOLIQUES DE FRANCE**

**Nous avons la joie de vous annoncer que les travaux de restauration, redonnant toute sa splendeur à la Cathédrale Sainte-Croix des Arméniens, touchent à leur fin. Vous êtes chaleureusement invités aux cérémonies d'inauguration prévues**

**Jeudi 27 juin 2019 à 11h00**

- Inauguration de la Cathédrale Sainte-Croix des Arméniens placée sous la présidence de Mme Anne Hidalgo, Maire de Paris, et en présence de personnalités politiques, diplomatiques et religieuses.
- Concert inaugural par la chorale des jeunes filles de l'orphelinat de Gumri - les enfants de la joie.

**Samedi 29 juin 2019 à 17h30**

- Cérémonie religieuse et bénédiction de la Cathédrale Sainte-Croix des Arméniens.
- Concert de la chorale des jeunes filles de l'orphelinat de Gumri - les enfants de la joie.

**Dimanche 30 juin 2019 à 11h00**

- Divine liturgie solennelle et Messe de Requiem pour la famille des bienfaiteurs.
- La chorale des jeunes filles de l'orphelinat de Gumri - les enfants de la joie – assurera les chants de la cérémonie.



MISSION DE L'UNION DES ÉGLISES  
ÉVANGÉLIQUES ARMÉNIENNES DE FRANCE

MISSION



UECAF

# CAMPAGNE MISSIONNAIRE Printemps 2019

*Opération  
Résurrection*



**PARTAGEONS LA VIE DU CHRIST  
RESSUSCITÉ ET VIVANT AVEC NOS FRÈRES ET SŒURS**

IRAN



IRAK



SYRIE



LIBAN



***Luttons ensemble pour la liberté  
de pensée, de conscience et de religion.***

*Déclaration universelle des droits de l'homme-Décembre 1948.  
1 chrétien sur 10 ne jouit pas de la liberté de vivre ce droit.*



- DÉPART & RETOUR PARIS
- DÉPART & RETOUR MARSEILLE (VIA PARIS)

ARMÉNIE / ARTSAKH

# PARTICIPEZ

## au prochain voyage du Fonds Arménien de France

# VOYAGE 2019

## du 1<sup>er</sup> juin au 9 juin



DEMANDEZ LE PROGRAMME  
OU INSCRIVEZ-VOUS **ICI**



Renseignements au  
01 48 83 51 06  
info@fondsarmenien.org

FONDS ARMÉNIEN DE FRANCE



## Découvrez l'Arménie et la Georgie en trekking solidaire

Présentation et récits d'expérience

le mercredi 13 mars - 20h  
à la MCA - ՅՍՏ - Maison de la culture arménienne

TCT TRANSCAUCASIAN  
TRAIL

SABERATOIRS



## ARMÉNIE ET ARTSAKH

## Voyage

d'étude et de tourisme  
du Fonds Arménien de France

**Voyage été 2019**  
Réservez dès maintenant vos dates  
du 1<sup>er</sup> juin au 9 juin

Départ & retour Paris  
Départ & retour Marseille (via Paris)

**Départ de Paris****Le samedi 1<sup>er</sup> juin**

**11h20** : Rendez-vous à l'aéroport de Roissy CDG 2E. Vol direct Air France N° AF1060.

**13h45** : Décollage.

**20h25 (heure locale)** : Arrivée à Erevan. Transfert à l'hôtel Ani Plaza.

**Départ Marseille****Le samedi 1<sup>er</sup> juin**

**7h35** : Rendez-vous à l'aéroport de Marseille Marignane.

**9h35** : Décollage pour Paris - Vol AF7669

**11h05** : Arrivée à l'aéroport de Roissy CDG 2E.

**11h20** : Rendez-vous avec le groupe de Paris à Roissy CDG 2E. Vol direct Air France N° AF1060.

**13h45** : Décollage.

**20h25 (heure locale)** : Arrivée à Erevan. Transfert à l'hôtel Ani Plaza.

**Dimanche 2 juin**

**9h-9h30** : Petit-déjeuner.

**9h30** : Visite de la cathédrale d'Etchmiadzine.

Dépôt de fleurs au monument du génocide arménien et visite du musée du génocide.

**13h30** : Déjeuner.

**16h** : Visite du monastère de Gueghard et du temple de Garni. Dîner et nuit à l'hôtel Ani Plaza de Erevan.

**Lundi 3 juin**

**8h-8h30** : Petit-déjeuner.

**8h30** : Départ pour la région du Tavush (projet agropastoral avec les Hauts-de-Seine).

**11h** : Visite de l'école et de la salle de sport du village de Ditavan et rencontre avec le maire.

**12h** : Visite du monastère de Makaravank.

**13h30** : Visite de la ferme et de la fromagerie de Lusadzor. Déjeuner sur place.

**17h** : Départ pour Dilidjan. Dîner et nuit à l'hôtel Dilidjan Resort.

**Mardi 4 juin**

**8h30-9h** : Petit-déjeuner.

**9h** : Départ pour Stepanakert capi-

## Découvrez ou redécouvrez l'Arménie et l'Artsakh

Le prochain voyage du Fonds Arménien de France vous permettra de découvrir les villes et villages d'Arménie et d'Artsakh que vous soutenez par vos dons. En plus des divertissements traditionnels et des excursions touristiques, vous visiterez les projets en cours ou achevés, les écoles, les équipements de santé, et toutes les réalisations que vous avez permis de développer. Des agriculteurs, des habitants, des maires vous expliqueront à qui et à quoi sert votre générosité. **Souren Kévorkian**

tale de l'Artsakh par la route Vardenis-Mardakert.

**11h** : Visite de l'orphelinat de Gavar.

**13h30** : Déjeuner à Vardenis.

**16h** : Visite du monastère de Dadivank.

Dîner et nuit à l'hôtel Vallex Garden de Stepanakert.

**Mercredi 5 juin**

**9h-9h30** : Petit-déjeuner.

**9h30** : Départ pour la Région de Martuni (programme puits artésiens-irrigation).

**13h** : Déjeuner.

**15h** : Visite de l'entreprise agro-alimentaire *Artsakh Fruits* et de l'usine de tapis de Stepanakert. Dîner libre et nuit à Stepanakert.

**Jeudi 6 juin**

**9h-9h30** : Petit-déjeuner.

**9h30** : Départ pour le monastère de Gandzasar.

**13h** : Déjeuner.

**15h** : Visite de la citadelle Ourartienne de Tigranakert.

**17h** : Visite de la ville et du marché couvert.

**19h** : Rencontre avec Nariné Aghabalian, ministre de l'Education. Dîner libre et nuit à Stepanakert.

**Vendredi 7 juin**

**8h-8h30** : Petit-déjeuner.

**8h30** : Départ pour Erevan.

**11h30** : Visite du monastère de Datev par téléphérique de 5,7 km.

**13h** : Visite du Stonehenge de Karahunj (site mégalithique).

**14h** : Déjeuner.

**16h** : Départ pour Erevan. Dîner libre et nuit à l'hôtel Ani Plaza de Erevan.

**Samedi 8 juin**

**9h-9h30** : Petit-déjeuner.

**10h** : Visite de la citadelle d'Erebouni.

**12h** : Visite du Centre « Tumo » (nouvelles technologies).

**13h** : Déjeuner libre.

**15h** : Visite de Erevan puis achats de souvenirs au marché du « Vernissage ».

**17h** : Rencontre avec Haygag Archamian, directeur exécutif du Fonds Arménien mondial.

**20h** : Dîner et soirée d'adieu à Erevan.

**Dimanche 9 juin**

**6h** : Petit-déjeuner.

**6h30** : Départ pour l'aéroport.

**9h** : Décollage pour Paris.

**12h10 (heure locale)** : Arrivée à l'aéroport de Roissy CDG 2E. Vol AF1061.

**15h10** : Décollage pour Marseille. Vol AF 7666. Arrivée à l'aéroport de Marseille Marignane à 16h35.

## Tarifs

**AU DÉPART DE PARIS (prix par personne)**

Départ Paris/Erevan le samedi 1<sup>er</sup> juin

Retour Erevan/Paris le dimanche 9 juin

• En chambre double : **1 620 €** (supplément chambre individuelle : 227 €)

**AU DÉPART DE MARSEILLE (prix par personne)**

Départ Marseille/Paris/Erevan le samedi 1<sup>er</sup> juin

Retour Erevan/Paris/Marseille le dimanche 9 juin

• En chambre double : **1 750 €** (supplément chambre individuelle : 227 €)

**Renseignements et réservations au 01 48 83 51 06**  
ou par mail : [info@fondsarmerien.org](mailto:info@fondsarmerien.org)

Ces prix comprennent les vols directs aller et retour par Air France, l'hébergement, la pension complète hormis 3 repas, les déplacements, les excursions, visites de sites et de musées, la présence permanente d'une guide francophone, ainsi qu'une assurance rapatriement.





# ARMÉNIE – ARTSAKH – ARMÉNIE

du 19 au 30 Octobre 2019



VIVRE un Voyage culturel, œcuménique, humanitaire...



**Et une hospitalité légendaire...**

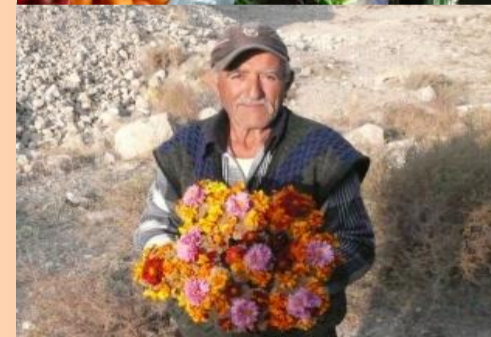
**PROGRAMME:** Erevan-Edjmiadzin-Garni-Geghart-Khor Virap-Goris-Ardachat-Noravank-Tatev-Chouchi-Stepanakert-Khatchen-Gandzassar-Dadivank-Noradouze-Dilidjan-Haghartsin-Lac Sevan-Ashtarak-Gumri-Erevan...

**Solidarité Protestante France-Arménie**  
 (Organisation Non Gouvernementale à statut associatif)  
 Président-Fondateur: Pasteur Samuel SAHAGIAN  
**Président: Janik MANISSIAN**  
 1 rue Cabanis 75014 Paris ( Boîte postale )  
<http://spfa-armenie.com/>  
 06.11.98.37.12 - [Marnik@free.fr](mailto:Marnik@free.fr)



**1950 € (TTC / PAX)**

- . Pension complète
- . En chambre double  
(single: +350 €)
- . Ce tarif inclut :
- . Vol international **REGULIER**
- . Assurance "rapatriement"
- . Visa d'entrée en Artsakh.
- . Guide professionnel
- . Hôtels 3 à 4 \*
- . Transports.
- . Entrées : musées et sites historiques.
- . Jeunes Francophones **accompagnateurs.**
- . **Concert** de jeunes virtuoses.





**YAN VOYAGE**

MEILLEURS TARIFS - MEILLEUR SERVICE

**8 - 16 JUILLET****VOYAGE EN ARMENIE - 9 JOURS**

PRIX PAR PERSONNE / TOUT COMPRIS SAUF BILLET D'AVION

**750€ → ANI PLAZA 4\* + Dilidjan Resort 4\*, Amberd Hotel 4\*,****Tezh Ler Vanadzor 3\*, Christy Goris 3\*****695€ → SILACHI 3\* + Dilidjan Resort 4\*, Amberd Hotel 4\*,****Tezh Ler Vanadzor 3\*, Christy Goris 3\*****Restaurants: Lebanon, Mer Gyugh, Mer Tagh, Yerevan Pandok, Diana****Tumanyan's Khinkali, Parvana, etc**

KHOR VIRAP	GARNI	SAGHMOSAVANK
NORAVANK	GEGHARD	BYURAKAN
KARAHUNDJ	SEVAN	AMBERD
KHNDZORESK	DILIDJAN	EDJMIATSIN
GORIS	ALAVERDI	SARDARAPAT
TATEV	SANAHIN-HAGHPAT	ZVARTNOTS
ARENI	APARAN/St.Croix	EREVAN/City-tour



Tel: +37499 540 546, +37491 540 546, Viber: +37443 540 546

E-mail: [yan.voyage@yahoo.com](mailto:yan.voyage@yahoo.com); [contact@yanvoyage.am](mailto:contact@yanvoyage.am)



**POUR VOS EXCURSIONS EN ARMENIE, ARTSAKH,  
GEORGIE ET ARMENIE OCCIDENTALE  
COMMANDEZ NOS BUS ET MINIBUS**

**YAN VOYAGE**

Tel: +37410 540 546, +37491 540 546, +37499 540 546  
E-mail: [yan.voyage@yahoo.com](mailto:yan.voyage@yahoo.com) ; [contact@yanvoyage.am](mailto:contact@yanvoyage.am)  
Viber: +37443 540 546, Facebook: YAN VOYAGE





# ARMÉNIE

## EREVAN CENTRE VILLE

### RESIDENCE & HOTEL YEZEGUELIAN



## 24 Studio & Appartements

Dans le Parc de l'Hotel Congress

Mitoyen de l'Ambassade de France

## LOCATION

250 € la semaine

(payable à l'entrée dans les lieux).



## Accueil à l'Aéroport GRATUIT

Un accueil chaleureux  
Gardiennage 24 h /24  
Cuisine - Réfrigérateur  
Coffre - TV - Café - Bar  
**BAR GRATUIT**

### RESERVATION EREVAN

Mlle Ani : 00 37 49 1 73 91 91  
Mr Mher : 00 37 49 1 57 01 70  
e-mail : yezeguelian@aol.com

### BUREAU PARIS

34, Avenue des Champs Elysées  
Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 - 59 66 72  
A la même adresse

### UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER

Président Fondateur

Raymond Yezéguelian : 06 63 54 22 30



## EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français

**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel Congress

Mail: yezeguelian@aol.com



## En niant le génocide arménien, les dirigeants turcs lui font encore plus de publicité



Par Harut Sassounian  
Le 25 avril 2019

Plus d'un siècle après le crime de génocide perpétré à l'encontre des Arméniens, des Assyriens et des Grecs, la plupart des Turcs se sentent encore gênés quand le 24 avril approche et lorsque quelqu'un fait référence à leur crime contre l'humanité !

De nombreux responsables et journalistes turcs se sentent obligés de défendre la réputation ternie de leur pays et essaient de cacher le génocide commis par leurs ancêtres. Ce faisant, ils s'associent automatiquement à la culpabilité de leurs aïeux, et à leur tour, deviennent coupables de nier l'un des crimes les plus odieux de l'histoire de l'humanité.

Pourquoi le ministre turc des Affaires étrangères, Mevlut Cavusoglu, a-t-il déclaré à tort le 15 avril 2019 que la Turquie « n'a commis aucun génocide » dans son histoire ? Combien de dirigeants d'autres pays ont fait ce genre de déclaration ? Cavusoglu sait très bien que les Turcs ottomans ont commis un génocide, tout en essayant désespérément de dissimuler leurs crimes. Cavusoglu et ses compatriotes négationnistes ne semblent pas comprendre que plus ils clament leur innocence, plus ils s'affilient eux-mêmes au génocide et deviennent des accessoires de ce crime barbare !

À chaque fois que le président turc Recep Tayyip Erdogan ou ses sous-fifres parlent du génocide, même de façon méprisante, ils font connaître mondialement les faits du génocide et informent ainsi tout le monde que les Turcs sont accusés d'avoir commis un génocide !

Il est intéressant de noter que Cavusoglu a averti que « Le gouvernement turc ne restera pas silencieux à l'égard de certains pays qui essaient de faire la leçon à la Turquie sur son histoire. » C'est exactement ce que les Arméniens veulent qu'il fasse. Plus il parle du génocide, plus il révèle le crime turc au monde ! Cavusoglu et d'autres négationnistes turcs se retrouvent dans cette situation ironique du « quoi que tu fasses, tu auras toujours tort. » En d'autres mots, s'ils ne disent rien quand on les accuse de génocide, ils l'admettent, et s'ils le nient, ils diffusent l'information sur leur crime historique. Il n'y a donc pas d'issue positive pour eux. Ils sont pris dans un choix cornélien !

Début avril, lors d'une réunion de l'OTAN à Ankara, en Turquie, Cavusoglu a critiqué le président français, Emmanuel Macron, qui a fait du 24 avril la journée nationale de la commémoration du génocide arménien en France. En s'en prenant au président Macron, le ministre turc des Affaires étrangères n'a fait qu'aggraver la situation de son pays. En signe de protestation, une députée française a quitté la réunion de l'OTAN, ce qui a encore plus attiré l'attention sur le génocide arménien.

Suite à cet incident, des Turcs haineux ont menacé la vie de la députée française, ce qui a encore davantage contribué à diffuser les

vrais faits du génocide arménien.

Un autre exemple de l'embarras turc est l'article du commentateur Ozan Ceyhun dans le journal Daily Sabah. Il a correctement écrit que « Le 24 avril est utilisé comme un jour pour « se venger », de la part de ceux qui ne souhaitent pas voir la Turquie être membre de l'UE, et ce pour diverses raisons, par ceux qui ne veulent pas la voir devenir plus puissante dans la région, ou par des pays comme les États-Unis qui veulent que la Turquie soit un État dépendant. » Ma réponse est que personne ne veut voir un pays brutal et impénitent être membre d'alliances militaires et économiques internationales. Les dirigeants turcs sont ceux qui se poussent eux-mêmes hors de ces alliances en se comportant de manière non-civilisée et non-démocratique. Il n'y a personne d'autre à blâmer qu'eux-mêmes !

Ceyhun se demande pourquoi personne ne prend en compte l'opinion « des Arméniens vivant en Turquie ». La réponse est très simple. Les Arméniens de Turquie, qui ont survécu au génocide et à de nombreuses répressions depuis lors, ne savent que trop bien que s'ils osent dire quelque chose de négatif sur le régime répressif turc, ils seront emprisonnés, voire même tués !

Le commentateur turc mentionne sans aucune honte le journaliste arménien Hrant Dink, qui a été assassiné par un Turc pour s'être exprimé sur les relations turco-arméniennes. Ceyhun cite de façon sélective Dink qui avait dit que les étrangers ne devraient pas se mêler des « événements » survenus dans le passé et que ce problème devait être résolu entre les Arméniens et les Turcs. Dink a fait de nombreuses déclarations qui étaient souvent contradictoires, selon qu'il les faisait en Turquie ou hors de la Turquie.

Il est bien pratique pour les négationnistes turcs de citer des déclarations indiquant que des tierces personnes ne devraient pas se mêler des questions arméno-turques. Si la diaspora arménienne n'avait pas fait du lobbying auprès de la communauté internationale pendant des décennies, le génocide arménien serait tombé dans l'oubli depuis longtemps. En outre, Ceyhun préfère que des étrangers écoutent les idées des Arméniens de Turquie qui sont opprimés et incapables d'exprimer leurs réelles opinions sur le génocide arménien. En tant que descendants directs du génocide, ils savent exactement ce que leurs ancêtres ont subi, mais ils ne peuvent pas en parler ouvertement, craignant pour leur vie.

Les négationnistes azéris du génocide arménien sont tout autant agaçants. Heureusement, il est plus facile de traiter avec les Azéris car ils ne sont pas aussi puissants que la Turquie et les Arméniens ont déjà démontré leur force en reprenant à l'Azerbaïdjan leur territoire historique, l'Artsakh. Si les Azéris se comportent mal et continuent d'insulter les Arméniens en niant le génocide, les dirigeants arméniens pourraient suspendre les négociations avec l'Azerbaïdjan et incorporer l'Artsakh dans la République d'Arménie !

©Traduction de l'anglais C.Gardon pour le Collectif VAN – 25 avril 2019 – www.collectifvan.org

FM 102.6 LYON  
106.1 VIENNE

radioarmenie.com



## Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville  
e-mail : aypradio@wanadoo.fr  
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris  
www.aypfm.com



Henri Papazian

## Citation

**Nous avons à faire à des gens comme Enver et Talaat. Pour ces gens là, toutes les mesures imaginables, c'est encore trop peu ; l'inimaginables même ne serait pas encore assez. L'extermination des Arméniens est le palladium de leur politique nationaliste.**

**Franz Werfel (1890-1945)  
Ecrivain autrichien d'origine juive, il fuit les persécutions hitlériennes en 1938.**



Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutiunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bd  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
URL: www.nt.am  
Adresse en France :  
Adresse aux Etats-Unis :  
E-mail: contact@nt.am

L'Édition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
Mr. Raymond Yezéguelian  
E-mail :  
Raymond.yezeguelian@gmail.com